

KRAFT&DELE

Professional

**WIERTARKA STOŁOWA
ZJ4116-1 (KD511)
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej**



Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą obsługą obsługi przed rozpoczęciem użytkowania



OSTRZEŻENIE

1. Urządzenie nie jest zabawką i nie może być używane przez dzieci lub inne osoby bez nadzoru osoby odpowiedzialnej.
2. Należy pilnować małe dzieci, aby nie bawiły się z niniejszym urządzeniem.
3. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego dealera lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby nie doszło do niebezpieczeństwa.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. **WSZYSTKIE OSŁONY** powinny funkcjonować w prawidłowy sposób.
2. **WYJĄĆ KLUCZE I INNE PRZYRZĄDY REGULACYJNE.** Przed uruchomieniem urządzenia użytkownik powinien zawsze sprawdzić, czy wszystkie klucze i inne przyrządy zostały wyjęte.
3. **MIEJSCE PRACY POWINNO BYĆ UTRZYMYWANE W CZYSTOŚCI.** Nieporządek może doprowadzić do powstania wypadku.
4. **NIE NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA W NIEBEZPIECZNYM MIEJSCU.** Urządzenie nie może być uruchamiane w miejscach o dużej wilgotności oraz w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie opadów atmosferycznych. Miejsce pracy powinno być zawsze dobrze oświetlone.
5. **DZIECI POWINNY POZOSTAWAĆ W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI.** Wszystkie inne osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy z urządzeniem.
6. **MIEJSCE PRACY Z URZĄDZENIEM** powinno być w odpowiedni sposób zabezpieczone przed dziećmi, np. poprzez zastosowanie kłódek, zamków itp.
7. **NIE NALEŻY PRZECIĄŻAĆ URZĄDZENIA.** Urządzenie będzie pracowało wydajniej, jeżeli będzie wykorzystywane w odpowiedni sposób, zgodnie z zaleceniami producenta.
8. **NALEŻY UŻYWAĆ ODPOWIEDNICH NARZĘDZI.** Nie należy używać narzędzi lub akcesoriów, które nie są przeznaczone do wykonywania danej pracy.
9. **NALEŻY NOSIĆ ODPOWIEDNIĄ ODZIEŻ ROBOCZĄ.** Nie należy nosić luźnych ubrań, rękawic, krawatów lub biżuterii, ponieważ może dojść do wciągnięcia tych elementów przez ruchome części urządzenia. Zaleca się stosowanie obuwia antypoślizgowego. Należy również nosić czepki w przypadku długich włosów.
10. **NALEŻY ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE.** W przypadku, gdy podczas pracy z urządzeniem wydzielana jest duża ilość pyłu, należy stosować specjalną osłonę zasłaniającą twarz lub maskę przeciwpyłową. Szkła zwykłych okularów nie są odporne na uderzenia – NIE są to okulary ochronne.
11. **W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZNEJ PRACY NALEŻY DOBRZE ZAMOCOWAĆ OBRABIANY PRZEDMIOT.** Należy przymocować obrabiany przedmiot przy użyciu odpowiednich zacisków lub imadła. Jest to o wiele bezpieczniejsza metoda niż trzymanie lub przytrzymywanie obrabianego przedmiotu rękoma.
12. **PODCZAS PRACY Z URZĄDZENIEM NIE NALEŻY ZMIENIAĆ POZYCJI CIAŁA.** Należy przez cały czas pracy zachować stabilną pozycję.
13. **NALEŻY UTRZYMYWAĆ WSZYSTKIE NARZĘDZIA W ODPOWIEDNIM STANIE.** Narzędzia powinny być ostre i czyste, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo oraz najlepszą wydajność urządzenia. Przestrzegać zaleceń dotyczących smarowania i wymiany akcesoriów.

14. NALEŻY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE I WYCIĄGNAĆ WTYCZKĘ ZASILAJĄCĄ przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych oraz wymiany akcesoriów, takich jak ostrza, wiertła, frezy itp.
15. ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO NIEOCZEKIWANEGO URUCHOMIENIA URZĄDZENIA. Przed włączeniem urządzenia do prądu sprawdzić, czy wyłącznik znajduje się w pozycji OFF (urządzenie wyłączone).
16. NALEŻY STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE ZALECANE AKCESORIA. Należy zawsze stosować akcesoriów zalecanych w instrukcji obsługi. Korzystanie z nieodpowiednich akcesoriów może doprowadzić do wypadku.
17. NIE OPIERAĆ SIĘ O URZĄDZENIE. Nieoczekiwane dotknięcie urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała operatora.
18. W PRZYPADKU USZKODZENIA, NALEŻY ZAWSZE DOKŁADNIE SPRAWDZIĆ USZKODZONĄ CZĘŚĆ. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia, przed kontynuowaniem pracy z urządzeniem należy upewnić się, czy uszkodzone elementy nadają się do dalszej eksploatacji. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie części ruchome urządzenia oraz inne pod kątem ewentualnego uszkodzenia. Uszkodzone osłony zabezpieczające lub jakiegokolwiek inne części muszą zostać wymienione przed ponownym rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
19. KIERUNEK PODAWANIA. Obrabiany przedmiot należy umieścić pod ostrzem urządzenia w kierunku przeciwnym do obrotu ostrza.
20. NIGDY NIE NALEŻY POZOSTAWIAĆ URUCHOMIONEGO URZĄDZENIA. Przed oddaleniem się od urządzenia, należy je wyłączyć. Poczekaj do momentu całkowitego wyłączenia/zatrzymania się urządzenia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WIERTARKI KOLUMNOWEJ

1. Nosić okulary ochronne.
2. Nie nosić luźnych rękawic, krawata, luźnych ubrań.
3. Obrabiany przedmiot powinien być przymocowany do kolumny, aby zapobiec obracaniu się przedmiotu.
4. Należy pracować tylko z prędkością odpowiadającą parametrom danego wiertła oraz rodzajowi materiału, z jakiego wykonany jest obrabiany przedmiot.
5. Należy upewnić się, że wiertło lub narzędzie tnące jest w odpowiedni sposób umieszczone w uchwycie wiertarskim.
6. Przed podłączeniem urządzenia do prądu upewnić się, że klucz mocujący został wyjęty z uchwytu wiertarskiego.
7. Należy w odpowiedni sposób ustawić stół roboczy lub ogranicznik głębokości, tak aby nie doszło do przewrócenia się stołu. Po zakończeniu pracy z urządzeniem należy wyłączyć je z prądu, a następnie usunąć wiertło lub narzędzie tnące i oczyścić stół roboczy.
8. Nie wolno uruchamiać urządzenia przed całkowitym zakończeniem montażu i instalacji, zgodnie z niniejszą instrukcją.
9. W przypadku uszkodzenia, złamania lub nieprawidłowego funkcjonowania jakiegokolwiek części, nie należy używać urządzenia do momentu naprawy lub wymiany.
10. Nigdy nie należy zbliżać rąk do wiertła lub narzędzia tnącego. Należy również pamiętać, że obrabiany przedmiot może nagle z nich wypaść.

11. Nie wolno pod żadnym pozorem przytrzymywać wierconego przedmiotu za pomocą rąk. Obrabiany przedmiot musi być przymocowany w odpowiedni sposób do stołu lub zamocowany w imadle.

12. Podczas pracy z urządzeniem, nie należy dokonywać jakichkolwiek zmian pozycji głowicy i stołu. Nie wolno uruchamiać urządzenia za pomocą wyłącznika, zanim operator nie upewni się, że uchwyty mocujące głowicy zostały odpowiednio przymocowane do kolumny oraz, że obejmę głowicy oraz stołu znajdują się we właściwym położeniu.

13. Przed uruchomieniem urządzenia, należy upewnić się, że osłona zabezpieczająca pasa jest zainstalowana, a uchwyt wiertarski zamocowany prawidłowo.

14. Przed pozostawieniem urządzenia, należy zawsze zablokować wyłącznik silnika. Nie należy wykonywać jakichkolwiek prac regulacyjnych lub montażowych podczas, gdy element tnący obraca się.

INFORMACJE DOTYCZĄCE NAPIĘCIA

1. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka zasilania należy upewnić się, że napięcie w

gniazdka odpowiada napięciu wiertarki.

2. W przypadku, gdy napięcie jest większe od napięcia urządzenia może dojść do poważnego zranienia ciała użytkownika urządzenia.

3. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do wartości napięcia, nie należy uruchamiać urządzenia. Należy również pamiętać, że korzystanie z sieci o mniejszym napięciu niż zalecane, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UZIEMIENIA

1. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania lub uszkodzenia, uziemienie zapewnia zabezpieczenie przed porażeniem prądem elektrycznym. Urządzenie zostało wyposażone w przewód zasilający z uziemieniem oraz wtyczkę z uziemieniem. Wtyczka może być stosowana tylko w odpowiednim gniazdku, które został zainstalowane i posiada uziemienie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

2. Nie wolno dokonywać samemu jakichkolwiek przeróbek wtyczki zasilania. Jakiegokolwiek naprawy lub wymiany mogą być wykonane tylko przez uprawnionego elektryka.

3. Nieprawidłowe podłączenie urządzenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Zaizolowany przewód - zielony na zewnątrz z żółtymi paskami to przewód uziemiający urządzenia. W przypadku, gdy przewód zasilający lub wtyczka wymagają naprawy lub wymiany, nie wolno podłączać przewodu uziemiającego do gniazdka pod napięciem.

4. Należy sprawdzić wraz z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, czy instrukcje dotycząc uziemienia są w całości zrozumiałe. W przypadku wątpliwości, należy uzyskać poradę od doświadczonego i uprawnionego elektryka. Należy pamiętać o tym, aby urządzenie było w odpowiedni sposób uziemione.

5. Należy używać tylko przedłużaczy trójżyłowych, wyposażonych we wtyczki i gniazda z uziemieniem

6. Uszkodzony lub zużyty przewód zasilający musi zostać wymieniony.

MONTAŻ

Podczas montażu, należy odnieść się do rysunków w celu zlokalizowania odpowiedniego elementu i umieszczenia go w odpowiednim miejscu (prosimy spojrzeć na rysunek na stronie 5 i 6).

1. Umieść podstawę na płaskiej powierzchni i przykręć kolumnę.
2. Zamontuj stół roboczy na głowicy i docisnąć do podstawy
3. Zamontuj rączkę blokady stołu na stole
4. Ustaw zespół głowicy na górze kolumny i przykręć w odpowiednim miejscu używając dwóch śrub
5. Zamontuj rączki na głowicy podającej po prawej stronie głowicy wiertarki
6. Dokładnie oczyść uchwyt wiertarski używając szmatki. Umieść uchwyt wiertarski na wrzecionie. Nabić uchwyt na trzpień stosując klocek drewniany i młotek, aby nie uderzać bezpośrednio w uchwyt.
7. Umieść pas napędowy na rolce, przesuń silnik i ustaw odpowiednie napięcie paska. Zamocuj pasek.
8. Upewnij się, że włącznik wiertarki jest wyłączony. Obróć rolki ręcznie w celu sprawdzenia ustawienia.
9. Zamknij osłonę. Podłącz wtyczkę zasilającą do gniazda z uziemieniem. Sprawdź, czy żadne z elementów obrotowych nie ma kontaktu z innymi elementami, takimi jak np. osłoną.

REGULACJA STOŁU ROBOCZEGO

1. Regulacja wysokości: Aby zmienić położenie stołu, należy poluzować śrubę mocującą i ustawić stół na odpowiedniej wysokości, przekręcając dźwignię blokady.
2. Regulacja nachylenia: Poluzować śrubę regulacji nachylenia stołu roboczego za pomocą klucza. Wykręć nakrętkę do momentu poluzowania. Ustaw odpowiednie pochylenie stołu i dokręć śrubę. Dokręć nakrętkę.
3. Obracanie: Poluzować talerz (nr 7 na schemacie montażu), aby uzyskać więcej miejsca pomiędzy uchwytem wiertarskim a talerzem. Ustawić stół roboczy w odpowiednim położeniu i dokręć śrubę. Talerz może być obrócony o 180 stopni, i w tym przypadku podstawa będzie stanowić talerz roboczy. Dzięki takiemu rozwiązaniu, operator ma możliwość pracy z większymi przedmiotami.

INSTALACJA

1. Po dokonaniu montażu wiertarki, należy ją przeczyścić.
2. Przymocuj wiertarkę do solidnego podłoża
 - a) upewnij się, że urządzenie nie trzęsie się po uruchomieniu
 - b) upewnij się, że wał wrzeciona obraca się swobodnie

OBSŁUGA

1. Przykręć lub zamocuj w imadle obrabiany przedmiot przed wierceniem. Jest to bardzo ważne, gdyż wpływa na jakość i efekt pracy oraz bezpieczeństwa operatora.
2. Umieść wybrane wiertło w uchwycie, znajdującym się poniżej wału wrzeciona.
3. Podłącz urządzenie do zasilania i przekręć włącznik do pozycji „ON”. Wał zacznie się obracać.
4. Podczas wiercenia należy trzymać rączkę po prawej stronie ramy głowicy i wciskać wiertarkę w dół
5. Jeżeli wał wrzeciona obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, oznacza to, że prawdopodobnie dokonano nieprawidłowego podłączenia. Sprawdź i zmień połączenie.

KONSERWACJA

Po zakończeniu pracy z urządzeniem, należy je oczyścić, a następnie nasmarować wszystkie ruchome części urządzenia. Dla swojego bezpieczeństwa, przed dokonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

OSTRZEŻENIE

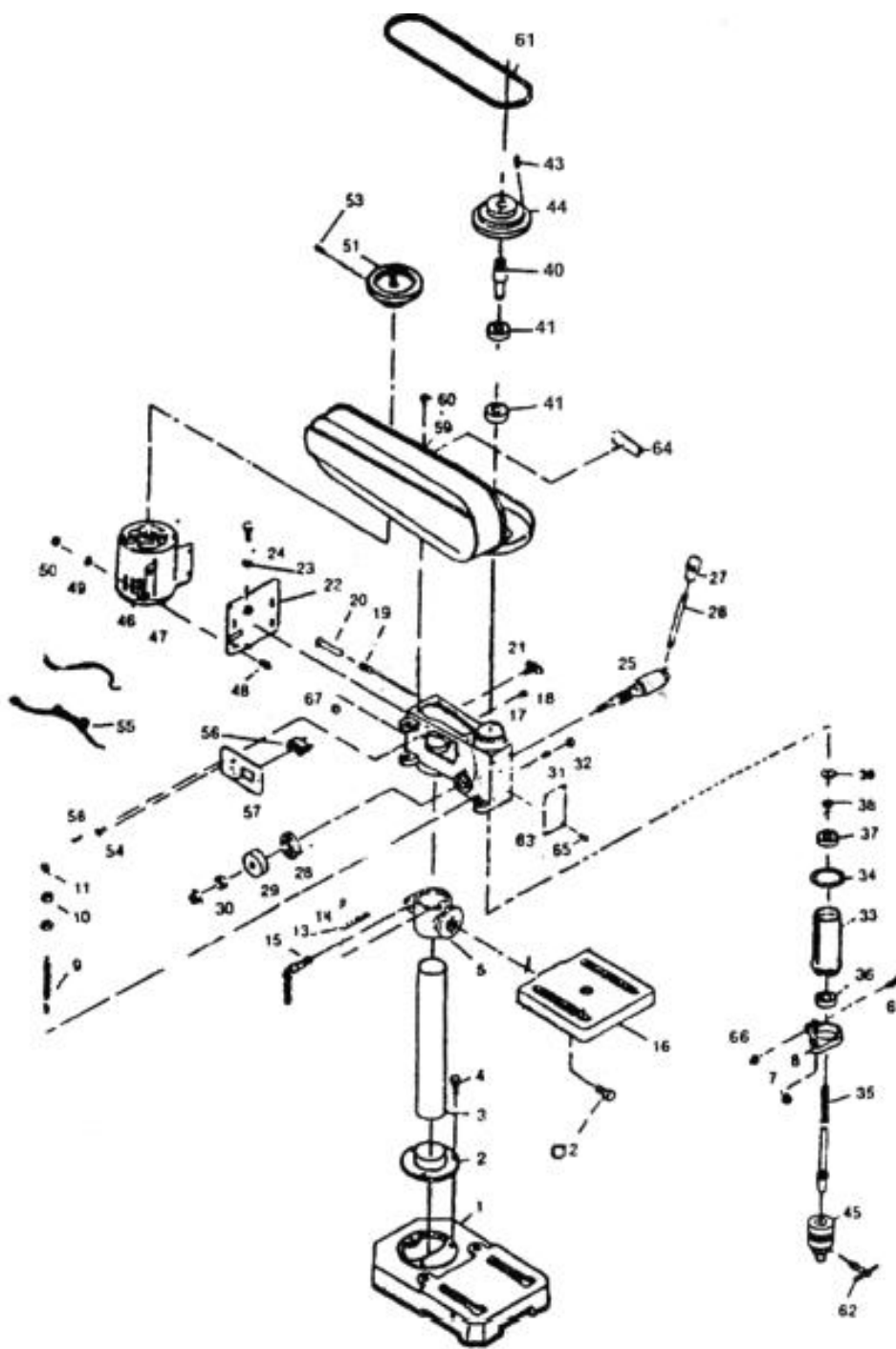
1. Podczas zmiany prędkości, należy zawsze wyłączać urządzenie i poczekać do momentu kiedy wiertło przestanie się obracać.
2. Wyciągnij klucz uchwytu przed uruchomieniem silnika.
3. Nigdy nie należy przytrzymywać obrabianych przedmiotów rękoma. Obrabiany przedmiot musi zawsze być przykręcony lub zamocowany przy użyciu imadła.
4. Podczas wiercenia, nie należy podkładać rąk.
5. W czasie pracy z urządzeniem, należy zawsze nosić ochronne okulary.

ZMIANA PRĘDKOŚCI

Aby zmienić prędkość pracy wrzeciona, należy poluzować śrubę mocującą znajdującą się po prawej stronie głowicy. Przesunąć silnik do przodu wiertarki i dokręcić śrubę mocującą. Dzięki temu pasek napędowy zostanie poluzowany. Teraz mamy możliwość przemieszczenia koła pasowego w zależności od pożądanej prędkości. Po nałożeniu paska, należy poluzować śrubę mocującą, przesunąć silnik do tyłu wiertarki i ponownie dokręcić śrubę. Przed uruchomieniem należy sprawdzić i wyregulować napięcie pasa napędowego.

PRĘDKOŚĆ PRACY WRZECIONA





LISTA CZĘŚCI

Numer	Opis	Ilość	Numer	Opis	Ilość	Numer	Opis	Ilość
1305-1	Podstawa	1	1305-24	Śruba	2	1305-47	Przewód silnika	1
1305-2	Uchwyt kolumny	1	1305-25	Wał pociągowy	1	1305-48	Śruba	4
1305-3	Uchwyt kolumny	1	1305-26	Rygiel rączki	1	1305-49	Podkładka	4
1305-4	Śruba	3	1305-27	Rączka	1	1305-50	Nakrętka	1
1305-5	Uchwyt stołu	1	1305-28	Sprężyna	1	1305-51	Koło pasowe silnika	1
1305-6	Śruba	1	1305-29	Ośłona sprężyny	1			
1305-7	Nakrętka	1	1305-30	Nakrętka	2	1305-53	Śruba	2
1305-8	Pierścień	1	1305-31	Śruba	1	1305-54	Izolacja	2
1305-9	Śruba	1	1305-32	Nakrętka	1	1305-55	Przewód	1
1305-10	Nakrętka	2	1305-33	Tuleja	1	1305-56	Przełącznik	1
1305-11	Skala	1	1305-34	Gumowa podkładka	1	1305-57	Ośłona włącznika	1
1305-12	Śruba	1	1305-35	Wał	1	1305-58	Śruba	3
1305-13	Skala pochyłu	1	1305-36	Łożysko kulkowe	1	1305-59	Ośłona koła pasowego	1
1305-14	Śruba	2	1305-37	Łożysko kulkowe	1	1305-60	Śruba płaska	4
1305-15	Dźwignia blokująca stołu	1	1305-38	Pierścień oporowy	1	1305-61	Pasek	1
1305-16	Stół	1	1305-39	Pierścień oporowy	1	1305-62	Klucz uchwytu	1
1305-17	Głowica	1	1305-40	Tuleja	1	1305-63	Tabliczka	1
1305-18	Śruba	2	1305-41	Łożysko kulkowe	2	1305-64	Tabliczka prędkości	1
1305-19	Sprężyna	1				1305-65	Śruba	4
1305-20	Rygiel boczny	1				1305-66	Nakrętka	1
1305-21	Śruba rygla	1	1305-44	Koło pasowe wrzeczona	1	1305-67	Nakrętka	2
1305-22	Podstawa silnika	1	1305-45	Uchwyt	1			
1305-23	Podkładka	1	1305-46	Silnik	1			

Średnica/prędkość/materiały	Żeliwo		Stal		Żelazo		Aluminium		Spiż	
Φ3	2650	3000	1880	2150	1880	2150				
Φ4	1880	2150	1320	1320	1880	2150				
Φ5	1320	1510	900	1040	1320	1510				
Φ6	1320	1510	900	1040	900	1040				
Φ7	900	1040	900	1040	900	1040				
Φ8	900	1040	900	1040	900	1040	2650	3000	2650	3000
Φ9	900	1040	580	1040	900	1040	2650	3000	1880	2150
Φ10	580	585	580	585	580	585	1880	2150	1880	2150
Φ11	580	585	580	585	580	585	1880	2150	1800	2150
Φ12	580	585	580	585	580	585	1880	2150	1320	1510
Φ13	580	585	580	585	580	585	1320	1510	1320	1510
Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Uwaga: Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności na urządzeniu, należy odłączyć je od źródła zasilania poprzez wyłączenie wyłącznika oraz wyciągnięcie wtyczki zasilającej

PROBLEM - MOŻLIWA PRZYCZYNA

ROZWIĄZANIE

Urządzenie podczas pracy jest głośnie

1. Nieprawidłowe napięcie pasa
2. Suche wrzeciono (nie nasmarowane)
3. Koło pasowe poluzowane

- Wyregulować napięcie
- Nasmarować wrzeciono
- Dokręcić koło pasowe

Wiertło pali się lub wydobywa się dym

Zbyt duże drgania wiertła

1. Niepoprawna prędkość
2. Brak wiórów
3. Tępe wiertło
4. Zbyt niska wydajność wiercenia
5. Brak smarowania
6. Wiertło kręci się w drugą stronę

- Zmień prędkość
- Od czasu do czasu wyjmij wiertło
- Naostrzyć lub wymień wiertło
- Zbyt duża prędkość
- Nasmarować
- Sprawdź kierunek obrotu

Zbyt duże wibracje lub nieprawidłowości podczas wiercenia

1. Zgięte wiertło
2. Zużyte łożyska
3. Źle zainstalowane wiertło w uchwycie
4. Źle zainstalowany uchwyt

- Zamontuj nowe wiertło
- Wymień łożyska
- Zamontuj poprawnie wiertło
- Zamontuj poprawnie uchwyt

Wiertło zacina się w obrabianym przedmiocie:

1. Obrabiany przedmiot porusza się
2. Zbyt wysoki nacisk
3. Niepoprawne napięcie pasa

- Zabezpiecz przedmiot
- Zmień nacisk
- Wyreguluj pas napędowy

Obrabiany przedmiot wypada z rąk:

1. Brak odpowiedniego mocowania - Przymocuj przedmiot

Silnik działa, ale wał się nie obraca

1. Poluźniona śruba koła pasowego - Dokręć śrubę

Upoważniony przedstawiciel producenta: FOREINTRADE SP. Z O.O.

Adres upoważnionego przedstawiciela: Grochowska 341 lok.174, 03822 Warszawa

DANE TECHNICZNE	
Napięcie	230V – 50Hz
Silnik	1600 W
Prędkość bez obciążenia	Wg tabeli powyżej
Rozmiar głowicy	16mm
Klasa izolacji	Klasa II

Informacje dotyczące hałasu

Zmierzone wartości określone zostały zgodnie z normą EN 50144.

Ważone poziomy hałasu wynoszą:

Poziom ciśnienia akustycznego: 91 dB(A):

Poziom mocy akustycznej: 104 dB(A):



Wiertarka stołowa jest zgodna z zawartymi dyrektywami.



Zakaz wyrzucania elektrośmieci do kosza.



Przeczytaj instrukcję przed użyciem.



Zaleca się stosowanie ochrony oczu.



Zaleca się stosowanie ochrony uszu.



Zaleca się stosowanie ochrony dróg oddechowych



Zaleca się stosowanie rękawic ochronnych

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Upoważniony przedstawiciel producenta: FOREINTRADE SP. Z O.O.

Adres upoważnionego przedstawiciela: Grochowska 341 lok.174, 03822 Warszawa

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Wiertarka kolumnowa (oznaczona znakiem towarowym Bestcraft)

Model (oznaczenia handlowe): ZJ4116-1 / KD511

Dane produktu: Moc znamionowa: 1600W

Napięcie 230V / 50Hz

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC Machinery Directive
2. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
3. 2000/14/WE Noise Emission Directive

Według norm:

EN 12717:2001/A1:2009; EN 60204-1:2006/A1:2009; EN 50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certyfikat o numerze M8A 16 09 95761 007 wydany przez TUV SUD Product Service GMBH (Zertifizierstelle, Ridlerstrasse 65, 80339 Munchen, Germany) z dnia 26.09.2016

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok.174, 03822 Warszawa

Ma Dong Hui, Warszawa, 06.08.2018